



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
12 January 2004
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Двадцать восьмая сессия**

Краткий отчет о 607-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 29 января 2003 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Феррер Гомес

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в
соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические
доклады Конго (продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.
Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого
документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ,
содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады Конго (продолжение) (CEDAW/C/COG/1–5 и CEDAW/C/COG/1–5/Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Конго вновь занимают места за столом Комитета.

2. **Председатель** предлагает делегации Конго ответить на вопросы, которые были подняты в ходе рассмотрения первоначального, второго, третьего, четвертого и пятого периодических докладов этой страны.

3. **Г-жа Эмманюэль-Адуки** (Конго) говорит, что за время, прошедшее с 1982 года, когда Конго стала государством — участником Конвенции, ряд дискриминационных по своему характеру законов был отменен. Кроме этого, вступили в силу законы, обеспечивающие равенство прав мужчин и женщин, включая Семейный кодекс, Общий статут гражданской службы, Общий закон об инвалидах, Кодекс предпринимательской деятельности, Закон об образовании и Трудовой кодекс. В конституциях 1992, 1997 и 2002 годов гарантируется равенство между полами.

4. Помимо этого, Конго ратифицировала многочисленные международные конвенции по правам человека, и в настоящее время конголезские женщины, в частности, обладают юридической самостоятельностью, свободой давать согласие на вступление в брак или на развод, свободным доступом к гражданской службе или работе в частном секторе, получают равную с мужчинами зарплату и имеют равный с мужчинами доступ к образованию. Правительство приступило к проведению реформы в целях ликвидации всех сохраняющихся проявлений дискриминации, и параллельно с деятельностью в этой области осуществляется активная информационно-пропагандистская кампания. Нельзя говорить, что положение конголезских женщин является неудовлетворительным или что отсутствует политическая воля, необходимая для улучшения условий их жизни.

5. Правительство обязуется представлять в будущем свои доклады своевременно.

6. При поддержке со стороны Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) правительство Конго изучило правовой статус конголезских женщин, выявило дискриминационные правовые положения и разработало законодательные предложения, касающиеся, в частности, аборт, супружеской неверности, защиты детей, сексуальных домогательств, изнасилований и совместного выполнения домашних обязанностей. Документ, содержащий выводы, которые были сделаны по результатам данного исследования, был опубликован в 2002 году и распространен среди широких слоев населения. Следует надеяться, что эти усилия приведут к отмене дискриминационных правовых положений и позволят привести национальное законодательство в соответствие с Конвенцией.

7. Неправительственные организации и другие ассоциации и группы самым непосредственным образом участвовали в подготовке доклада и в деятельности соответствующей рабочей группы правительства. Они провели обзор проекта доклада, который затем был утвержден на совещании, организованном министерством, занимающимся вопросами улучшения положения женщин.

8. Каждое суверенное государство имеет право вести свои внутренние дела так, как оно считает нужным. В августе 2002 года в результате реорганизации министерств ответственность за решение вопросов, касающихся улучшения положения женщин, была возложена на министерство сельского хозяйства, животноводства и рыболовства. Это решение было принято в целях борьбы с нищетой среди женщин, поскольку они составляют большинство среди тех, кто занят в сельском хозяйстве. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и правительство Вьетнама осуществляют программу по обеспечению продовольственной безопасности, которая призвана создать возможности для того, чтобы Конго сократила свою зависимость от импорта продовольствия и добилась продовольственной самообеспеченности в долгосрочной перспективе. Эта цель не может быть реализована без участия женщин, которые играют чрезвычайно важную роль в процессе развития. Хотя на долю женщин приходится чуть более половины населения страны, в сельском хо

зяйстве они составляют 70 процентов рабочей силы и производят 60–80 процентов продовольствия. Поэтому вопросы, касающиеся улучшения положения женщин, животноводства и рыболовства, были отнесены к кругу ведения одного правительственного министерства.

9. На имеющийся в рамках данного министерства государственный секретариат была возложена ответственность за улучшение положения женщин и их участие в процессе развития, что отражает готовность правительства уделять приоритетное внимание гендерным вопросам: в Конго все государственные секретариаты участвуют в совещаниях совета министров. Кроме того, государственный секретариат является подразделением, которое занимается вопросами улучшения положения женщин на повседневной основе. Об этой структурной перестройке упоминается в добавлении к докладу (CEDAW/C/COG/1–5/Add.1). Государственный секретариат насчитывает 126 сотрудников, работающих на центральном уровне и на уровне департаментов, а в министерствах также имеются соответствующие координаторы. В 2002 году на цели улучшения положения женщин было выделено 2,5 млрд. франков КФА.

10. Хотя Конго привержена делу искоренения дискриминации, достичь этой цели не удастся без проведения информационно-просветительской и пропагандистской работы и без подготовки проекта соответствующего законодательства. Этот процесс должен иметь место в рамках любой реформы. В законах должны находить свое отражение предполагаемые социальные преобразования; однако они не должны идти вразрез с общественными устоями, ибо в этом случае они окажутся неэффективными.

11. Широкие слои конголезского населения осведомлены о Конвенции, а ее распространение является частью той работы, которую на постоянной основе проводит департамент по улучшению положения женщин. Были проведены многочисленные мероприятия в целях распространения информации о Конвенции среди целевых групп, а для представителей общин низового уровня были проведены семинары, в ходе которых положения Конвенции разъяснялись на соответствующих местных диалектах. Министерство, ответственное за улучшение положения женщин, выпустило в свет 5000 экземпляров издания «Путевка в мир равноправия», кото-

рое было подготовлено Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). В настоящее время консультанты занимаются переводом Конвенции на лингалу и китубу, которые являются двумя распространенными в Конго диалектами. Конвенция также распространялась в ходе 11 региональных конференций женщин, которые проводились в 2001 году.

12. Конголезская Конституция и национальные законы запрещают дискриминацию по смыслу определения, которое содержится в статье 1 Конвенции. Очень мало конголезских судей напрямую ссылаются на положения Конвенции в своих решениях; чаще они склонны поступать так, как им подсказывает их совесть. Однако департамент по улучшению положения женщин предпринимает усилия в целях ознакомления судей с положениями Конвенции.

13. Согласно положениям Уголовного кодекса, совершившая супружескую измену женщина может быть подвергнута тюремному заключению на срок от трех месяцев до двух лет. За аналогичное правонарушение мужчина подвергается штрафу в размере от 24 000 до 480 000 франков КФА. Правительство, признав, что такое различие в строгости наказания является дискриминационным по своему характеру, приняло решение изучить вопрос о супружеской измене в контексте планируемого пересмотра Уголовного кодекса. Не может быть никаких сомнений в непоколебимой решимости правительства ликвидировать дискриминацию.

14. Конго ратифицировала основные конвенции Международной организации труда, гарантирующие защиту прав женщин в сфере занятости. В целях выполнения предусмотренных в них обязательств в министерстве труда и социального обеспечения был создан Комитет, которому поручено выработать предложения в отношении запрета на сексуальные домогательства, поскольку они представляют собой посягательство на честь и достоинство женщины.

15. В Конго были созданы координационные центры контроля за осуществлением Дакарского и Пекинского планов действий, которые функционируют в каждом департаменте каждого министерства. Они несут ответственность за более действенное обеспечение учета гендерных факторов, сбор данных и информации с разбивкой по признаку пола, осуще-

ствление контроля за реализацией мер, направленных на ликвидацию дискриминации, и за отслеживание и оценку достигнутого прогресса.

16. В Семейном кодексе были запрещены дискриминационные по своему характеру обычаи, и была проведена информационно-просветительская кампания в целях реализации на практике его положений.

17. Конголезское правительство поддерживает резолюции Организации африканского единства (ОАЕ) и Организации Объединенных Наций, в которых содержится призыв обеспечить, чтобы женщины были представлены соответственно на 33 и 20 процентах должностей директивного уровня. Оно подтверждает свою готовность добиваться адекватной представленности женщин на всех уровнях процесса принятия решений. Кроме этого, в соответствии с рекомендацией, которая была вынесена Генеральной конференцией женщин, состоявшейся в Браззавиле в марте 2001 года, правительство приняло решение рассмотреть вопрос об инкорпорировании в законодательство специальных мер в интересах женщин. В настоящее время в начальные и средние школы девочек принимают на один год раньше, чем мальчиков. Кроме этого, девочки, сдающие вступительные экзамены в Высший политехнический колледж по подготовке преподавателей, также имеют преимущества перед мальчиками.

18. В рамках программы реформ был проведен ряд мероприятий, которые будут способствовать изменению стереотипных идей и образов. Правительство установило конкретные дни, когда население информируют об успешной деятельности женщин в самых разнообразных областях, проводило информационно-просветительские мероприятия с целевыми группами городского и сельского населения и использовало радиопрограммы для борьбы с гендерными стереотипами в сельских районах. Кроме этого, оно создало управление верховного комиссара по вопросам социального просвещения, что свидетельствует о его стремлении сформировать новую культуру общественных отношений, в основу которой будет положено равенство между мужчинами и женщинами.

19. В рамках Национального плана борьбы со СПИДом проводится работа по оказанию помощи проституткам, поскольку в некоторых районах СПИДом поражены 25 процентов из них. Эта рабо-

та направлена на выявление тех, кто подпольно занимается проституцией, с тем чтобы оказать им медицинскую помощь. В соответствующих случаях сутенеры и владельцы публичных домов несут ответственность по закону; на самих проститутках такая ответственность не распространяется.

20. Конголезские женщины являются полноправными участниками процесса примирения и реконструкции, а также деятельности в рамках послевоенного экономического восстановления. От имени национального комитета мира женщины организовывали марши и мессы, а также обратились с призывом к мужьям и детям положить конец вооруженному конфликту и участвовать в процессе примирения и реконструкции. Несмотря на существующие между ними различия, конголезские женщины выступают единым фронтом.

21. Кроме этого, национальный комитет по делам беженцев, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и церковь обеспечивают уход и оказывают помощь в интересах женщин-беженцев, в частности, в том, что касается охвата их приносящими доход видами деятельности, доступа к земле, обеспечения жильем, оплаты учебы детей в школах и бесплатного медицинского обслуживания.

22. Устав дипломатической службы определяет порядок набора на дипломатические и консульские должности, и в нем не проводятся какие-либо различия между мужчинами и женщинами. В соответствии со своими международными обязательствами правительство стремится расширять представленность женщин.

23. Конголезец, женатый на иностранке, не обязан принимать гражданство ее страны. Женившийся на конголезке иностранец может стать гражданином Конго через пять лет после регистрации брака в бюро записи актов гражданского состояния. В кодексе законов о конголезском гражданстве говорится, что ребенок, рожденный от конголезки или конголезца, является гражданином Конго.

24. Закон об образовании гарантирует равенство между полами. Кроме этого, в самом последнем плане по обеспечению образования для всех, который был утвержден в ноябре 2002 года, нашли свое отражение проблемы пигмейского меньшинства, инвалидов, детей, находящихся в сложных условиях, детей школьного возраста, которые не обучают

ся в школах в результате вооруженного конфликта, а также конкретные меры в интересах девочек и программы обучения женщин функциональной грамоте. Кроме этого, правительство утвердило программному социальному просвещению общественности, которая охватывает все слои общества, в том числе вооруженные силы, и касается таких областей, как гражданство, права человека и права женщин и детей. В рамках других учебных программ создаются центры обучения грамоте, приюты для женщин, курсы по подготовке аспирантов, программы обучения за рубежом, а также создаются возможности для посещения учебных курсов в университетах.

25. Деятельность неформального сектора, по определению, не регулируется. В соответствии с рекомендациями Международной организации труда (МОТ) правительство, тем не менее, стремится инкорпорировать женщин, занятых в неформальном секторе, в сектор формальный. Программа по обеспечению продовольственной безопасности и программа сокращения масштабов нищеты свидетельствуют о стремлении правительства улучшить положение сельских женщин. Кроме этого, было создано 11 сберегательных банков и банков взаимного кредитования женщин, которые предлагают ссуды на льготных условиях. Стоит отметить, что показатель погашения этих ссуд составляет свыше 90 процентов.

26. Обеспечение населения противозачаточными средствами не является проблемой, и в этой области Конго получает помощь от международных организаций. Любые проблемы в контексте поощрения населения к применению противозачаточных средств обусловлены скорее препятствиями правового характера и религиозными и традиционными представлениями. Был подготовлен законопроект об отмене закона от 31 июля 1920 года, который запрещает пропаганду применения противозачаточных средств.

27. Предпринимаются усилия в целях сокращения высоких показателей материнской смертности, которые отмечаются в настоящее время и которые были ниже до войны, путем создания директората по вопросам охраны здоровья семьи в министерстве здравоохранения, который разработает стратегию охраны здоровья женщин на основе предоставления финансовых средств для создания на территории всей страны центров первичного медико-санитарного обслуживания, а также путем осуществления

информационно-просветительских и пропагандистских кампаний с целью привлечь внимание общин и матерей к факторам риска для их здоровья. Показатель младенческой смертности составляет 90 на 1000 живорождений.

28. Стратегия правительства по борьбе с ВИЧ/СПИДом включает проведение просветительских мероприятий в школах и общинах, создание центров амбулаторного лечения, принятие мер с целью сделать более безопасным переливание крови в сельских районах, поставку более дешевых антиретровирусных препаратов, меры по профилактике передачи инфекции от матери ребенку и назначение координатора по борьбе с ВИЧ/СПИДом и передаваемыми половым путем заболеваниями в государственном секретариате по улучшению положения женщин.

29. Правительство содействует созданию для женщин возможностей в экономической сфере путем расширения их доступа к учебным мероприятиям в самых разнообразных областях — от информационной технологии до переработки сельскохозяйственной продукции, а также путем расширения доступа женщин к сберегательным и кредитным учреждениям. Женщины играют центральную роль в содействии восстановлению семенного фонда страны после вооруженного конфликта.

30. Одиннадцать подразделов государственного секретариата по улучшению положения женщин в департаментах Республики Конго осуществляют правительственную стратегию и обеспечивают взаимный обмен информацией между регионами и Браззавилем. Финансовые ресурсы на их деятельность предоставляют правительство, учреждения Организации Объединенных Наций и другие иностранные доноры.

31. В Семейном кодексе не установлен минимальный возраст вступления в «предварительный брак»; в настоящее время обсуждается вопрос о самой практике вступления в такие браки. Если соглашение о предварительном браке нарушено, а в результате такого брака появились дети, то мать имеет право на получение алиментов. В законодательстве не проводятся какие-либо различия между детьми, рожденными в браке, и внебрачными детьми.

32. Проводится дискуссия по вопросу об изменении возраста вступления в брак мужчин и женщин с учетом того, что представители и того, и другого

пола признаются совершеннолетними по достижении 18 лет. В Семейном кодексе указано, что жена имеет право не давать согласие на то, чтобы ее муж взял себе в жены еще одну женщину. Если такое согласие дается, то оно должно быть в письменной форме. Если такое согласие не дано, но муж, тем не менее, берет себе в жены другую женщину, такой брак в соответствии с положениями Семейного кодекса считается недействительным. Что касается прав наследования имущества в случае смерти одного из супругов, то такие права наследования бывают разными в зависимости от договоренностей, которые заключаются при вступлении брака. Имеется три варианта: общность имущества, общность доходов и раздельность имущества. Вдовы имеют узурпацию на собственность после смерти их мужей. В Семейном кодексе указано, что место проживания семьи должно выбираться по соглашению. Любой из супругов имеет право начать бракоразводный процесс.

33. Правительство Республики Конго ценит вклад Комитета, хотя то, что должно являться конструктивным диалогом, иногда характеризовалось чрезмерной критичностью. Республика Конго является суверенным государством, которое стало участником Конвенции потому, что оно стремится бороться с дискриминацией в отношении женщин. Она создала соответствующий правительственный механизм и изыскала надлежащие финансовые ресурсы, необходимые для улучшения положения женщин. Конголезские женщины добились завоеваний, которых их никто не лишит; в то же время есть страны, где некоторые женщины даже не могут защищать себя в суде. Правительство будет закреплять достигнутые успехи с целью заручиться поддержкой со стороны общественности. Если идти иным путем, это, наверняка, приведет к провалу.

34. **Г-жа Морвай** говорит, что она, возможно, не поняла объяснения того, как решается проблема полигамии, и просит дать по этому поводу разъяснение.

35. **Г-жа Гнанкаджа** говорит, что она хотела бы заверить делегацию Республики Конго в том, что Комитет не стремился сознательно быть чрезмерно критичным в своих замечаниях. Он руководствовался желанием добраться до истины и быть искренним, поскольку такой подход является единственно приемлемой основой для откровенной и конструктивной дискуссии. Она надеется, что представители

Республики Конго не будут считать, что Комитет был чрезмерно критичным по отношению к их стране.

36. **Г-жа Шимонович** спрашивает, осуществляет ли правительство региональную платформу действий в дополнение к Дакарской платформе действий и Декларации Пекин+5.

37. **Г-жа Попеску Сандру** благодарит представителей Республики Конго за их разъяснения в отношении прав наследования замужних женщин, однако хотела бы знать, проводятся ли какие-либо различия между мужчинами и женщинами в контексте трех указанных форм владения имуществом.

38. **Г-жа Эмманюэль-Адуки** благодарит Комитет за его конструктивный диалог. Впечатление о чрезмерной критичности сложилось не под влиянием вопросов Комитета, а под влиянием письменных заключений о докладе Республики Конго, и она хотела бы снять свое первоначальное замечание.

39. В Республике Конго разрешена полигамия, а не полиандрия. Поэтому женщины могут иметь только одного мужа. Поскольку закон не допускает двоеженства, мужчина, желающий взять в жены еще одну женщину, должен получить на это согласие своей первой жены. Это условие, конечно, можно обойти, однако, по закону, любой полигамный брак, заключенный без согласия первой жены, является недействительным. Обеспечение выполнения на практике требования о получении согласия первой жены зависит от того, насколько женщины информированы о положениях закона, и от их способности отстаивать свои права.

40. Как указывалось в первоначальном устном докладе Конго, наша страна является председателем шестой Африканской региональной конференции по положению женщин (АЦЖ) регулярно проводит оценку мероприятий, проводимых под эгидой Конференции. Осуществление Африканской платформы действий отслеживается соответствующими координаторами.

41. Права наследования женщин зависят от тех договоренностей в отношении имущества, которые заключаются во время вступления в брак. Если предпочтение отдается общности имущества, собственность супруга делится пополам. Половина отходит его жене, а вторая половина — родственни

кам мужа и детям, рожденным в браке. Даже после раздела имущества вдова сохраняет узурфрукт в отношении семейного дома в течение 300 дней после смерти мужа. Если родственники покойного мужа решат затем, что его вдова должна покинуть этот дом, они должны подыскать ей новый дом. Если предпочтение отдается разделу имущества, вдова не имеет права на имущество ее покойного мужа, однако сохраняет узурфрукт. Если предпочтение было отдано общности доходов, вдова является совладелицей всех активов, приобретенных в браке. Половина имущества наследуется женой, а вторая половина родственниками мужа и детьми, рожденными в браке. Вдова сохраняет узурфрукт, как уже было указано. Необходимо внимательно подходить к заключению соглашений о разделе имущества, с тем чтобы избежать необходимости в семейном совете, который будет принимать решение о разделе активов. Конго, возможно, является необычной в этом смысле страной, поскольку в ней родственники мужа участвуют в решении вопросов наследования, однако права вдов охраняются законом. Необходимо предпринять шаги, с тем чтобы повысить уровень информированности женщин о тех вариантах раздела собственности, которые имеются в их распоряжении, когда они вступают в брак, поскольку на практике, несомненно, многие женщины выполняют волю своих мужей.

42. В рамках различных форм раздела имущества никаких различий в правах мужчин и женщин по закону не проводится, однако на практике женщинам необходимо отстаивать свои права. В противном случае существует опасность того, что раздел имущества будет основан на народных традициях. Когда умирает женщина, ее родственники редко предъявляют требование о передаче им доли ее имущества. Мужья обычно несут ответственность за воспитание рожденных в браке детей, и интересы этих детей являются причиной того, что такие требования, как правило, не предъявляются.

43. **Председатель** говорит, что у Комитета не было желания быть чрезмерно критичным по отношению к Республике Конго и что он хотел лишь получить как можно больше информации о положении женщин и узнать, что делает правительство этой страны в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин. Конечно же, каждое суверенное государство имеет право решать, какие структуры должны быть созданы в целях осуществления Кон-

венции. Комитет с удивлением узнал о том, что государственный секретариат по улучшению положения женщин был инкорпорирован в министерство сельского хозяйства, животноводства и рыболовства, однако понимает, что это диктуется существующими реалиями, которые заключаются в том, что женщины составляют большую часть рабочей силы в сфере сельского хозяйства в этой стране. Комитет хотел бы указать, однако, что права женщин выходят далеко за рамки чисто экономических прав. Обязательство правительства регулярно представлять Комитету доклады свидетельствует о том, что оно хотело бы добиться прогресса в осуществлении Конвенции. Менталитет людей можно изменить лишь путем ознакомления населения страны с положениями Конвенции, ибо, несмотря на планы пересмотра законодательства, дискриминационные традиции по-прежнему доминируют. Комитету известно, что Конго сталкивается с такими трудностями, как нищета и последствия вооруженного конфликта, и он надеется, что женщины будут принимать активное участие в осуществлении программ, направленных на решение этих проблем.

44. **Г-жа Эмманюэль-Адуки** благодарит Комитет за его замечания. Тот факт, что Республика Конго представила первый доклад за 20 лет, является триумфом для конголезских женщин и свидетельствует о ее приверженности осуществлению Конвенции и делу ликвидации дискриминации.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.